M.R.O. 1—77,006—8-6-37.

(1) Number of pages 28

(2) Date of repair 4-7-41

(3) Initials of the Referencer

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public works DEPARTMENT.

G.O. No. 2815 Press
109-110 —Mis.—

Dated 7-11 1871.

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Public Works Department, 7th November 1871.

No. 109. Read the following letter from the Officiating Superintending Engineer, 6th Division, to the Secretary to Government, Public Works Department, dated Tanjore, 21st October 1871, No. 653:—

I HAVE the honour to forward herewith original letter* from Mr. G. D. Wybrow, Assistant Engineer, enclosing examination papers given to him at the last quarterly examination in Trichinopoly.

1. Letter.
2. Examination papers.

* No. 39, dated 12th October 1871.

2. The papers, though relating strictly to departmental subjects, are somewhat obscure in language and contain several technical expressions which makes them very difficult to translate; they are, I conceive, far harder papers than it was originally contemplated to set for the departmental examination, and are not, I think, a fair test of the knowledge of the language required by officers of this department. It may be that they have been sent by mistake, if not, I would beg to suggest that the attention of the Board of Examiners be called to the subject, with a view to future examinations being made more practical.

3. Mr. Wybrow has before this presented himself for examination, and on this occasion had, I believe, some reasonable hopes of passing. I am not surprised, after seeing the papers, to learn he has not passed. To acquire sufficient knowledge of the language to enable him to translate these papers, a much longer time for study would be necessary than the spare hours a Range Officer can devote to the subject.

No. 110. ORDER THEREON, 7th November 1871, No. 2,815.

ESTABLISHMENT, No. 14.

ORDERED that these papers be forwarded to the Committee for the Examination of Assistants for such observations as they may desire to offer.

(True Extract.)

Colonel, R.E.,
Secretary to Government.

To the Secretary to the Committee for the Examination of Assistants, with three Enclosures.
,, Superintending Engineer, 6th Division.

Exd. E. C. Shunker.

No 653.

Superintg. Engineer Office 6th Divn
Tanjore 21st October 1871

From

Captain N. E. Hayter R.E.
Offg. Supg. Engineer 5th Divn

To

Colonel J. Carpendale R.E.
Secretary to Government
P.W.D. Department.

Sir

I have the honor to forward herewith original letter from Mr. G.D. Wyborn, Assistant Engineer enclosing examination Papers given to him at the last Quarterly Examination at Trichinopoly.

The Papers, though relating strictly to Departmental Subjects, are somewhat obscure in language and contain several technical expressions which make them very difficult to translate; they are, I conceive, far harder papers than it was originally contemplated to set for the Departmental Examination,

and

and are not, I think, a fair test of the knowledge of the language required by officers of this Department. It may be that they have been sent by mistake, if not, I would beg to suggest that the attention of the Board of Examiners be called to the subject with a view to future examinations being made more practical.

Mr. Wybrow has before this presented himself for Examination, and on this occasion had, I believe, some reasonable hope of passing. I am not surprised after seeing the papers to learn he has not passed. To acquire sufficient knowledge of the language to enable him to translate these papers, a much longer time for study would be necessary than the spare hours a Range officer can devote to the subject.

I have the honor to be
Sir
Your most obedient Servant
Fle actuel. Captain R.E.
Offg. Supt. Engineer 6th Dist

Public Works 1871 Department
Prov. of Gov. for November
No. 5066

The Rt. Hon. Sir Edmd. Walker Bart.
6c. Division

To

The Secretary to
Government H.C.W.
Department.

Dated 21st October 1871
Received 25th —
No. 653
Enclosures - 3

Reporting relative to the difficulty experienced by Mr. Wyllow in translating the papers given him at the last Vernacular examination & suggesting that the examination may be made more practical in future.
No 2815 - 7 Nov. 71.

No 109

For translation.

As slips are principally attributable to the effects of water upon the materials concerned, it must be evident that the only method of preventing or remedying them, must be to establish a perfect system of drainage in order to carry off superficial waters without allowing them to soak into the ground so as to dilute the materials, or to set in motion the more minute particles. The mode usually adopted in dealing with the earthworks to be formed around, or for the support of waterworks, where of course slips would be of very serious importance, is to carry up the embankment in layers, alternately of the clay in its natural state, and of the clay after having been burnt in a heap; vertical trenches filled in with burnt clay are carried from the top to the bottom of the bank; and the top is dressed off with the inclinations required

to

to throw the rain-water into surface drains.

Sluices for the irrigation or drainage of land, rarely work under great heads of water, and they do not therefore require any very extraordinary precautions in the construction of their channels; but in those used for drawing off the water for town supplies, the velocity of efflux renders it necessary to build some portions with particular care. For instance, it is by no means rare to meet with scouring-sluices on working with a head of water equal to 16 or 18 feet.

For dictation

Much has been said on the subject of the best form for the section of a road. Formerly, it was common to make it ~~convex~~ concave, often to a degree that was highly dangerous, with the idea of throwing off water; but this notion is very fallacious, because if a road be allowed to wear into ruts, no degree of convexity that can be given is sufficient to keep it dry; while, if the surface be good, a very moderate slope is sufficient to carry off water, and a steep inclination will cause it to run with such velocity as to wear away the road materials. Another disadvantage of too great an inclination is, that, by throwing the weight of a carriage on one side, the vehicle itself is injured, and the overloaded wheels cut up the road more than necessary. Some have gone so far in opposition to this practice as to advocate perfectly flat or even concave roads, in favour of both of which much may be said; but the

general

general practice of modern road-makers is to make the surface slightly convex. Very narrow roads are often sloped in one direction only; and roads on the face of a steep hill, are occasionally treated in this manner, the surface water being conducted towards the hill, and carried off by drains under the road. This plan has the advantage of checking any tendency in carriages to roll or turn over towards the least protected side of the road.

No 39
71.72

No 2 Range Office
Krichinopoly
12th October 1871.

From
The Officer in Charge
" " No 2 Range

To
The Superintending Engr
6th Division

Sir
I have the honor to report for the information of the Superintending Engineer 6th Division that in accordance with the instructions contained in your No 1 dated 5th instant I proceeded on the 11th instant and in company with the Executive Engineer Trichinopoly inspected the Range under my charge.

2 encls Two only

The original papers given me by the Executive Engineer Trichinopoly are herewith returned. As the papers were so extremely hard I failed to translate them and I fancy that some mistake must have been made in sending the papers to translate intended for some other higher standard.

2—

general practice of modern road-makers
is to make the surface slightly convex.
Very narrow roads are often sloped
in on
the f
treate
being
carri
This p
any
turn
side

2 — I have given the papers to two highly educated natives and who cannot put them into Tamil — so as to dilute the materials or put in portions of the whole quantities particles. "The Velocity of Efflux" &c and such phrases not being translated into Tamil. I have to recommend — Gun-boat & bb Serate —

G. D. Wyborn
Assistant Engineer

Archives No 2 Dte.
From
The officiating
Secy to Govt
The Chief Engineer
&c &c

No 11
15

G. W. 5 Oct 1/71.

Dy. No 3 October/71
Ro. No 139
71-72
encls- Nos.

Submitting the original papers given for translation in the Vernacular examination held on the 5th inst at Trichinopoly & subsequently in those Districts.

Enclosure in a letter from the Offg Supdg Engineer 6th Div to the Secretary to Govt P.W.D. No 653, dated 21st October 1871.

1st Division

No 2815

Trans. 3 Nov 71 Ltr No 109.—

Copy of Letter from Mr Asst Engineer Wybrow No 39, dated 12th October 1871— and its two Enclosures —.

No 2815

17

Ordered that these papers be forwarded to the Committee for the Examination of Accountants for such observations as they may desire to offer.

11.71

22/3

No.

The Secy: to the Committee for the Exam[n] of Accountants with 3 Encls. returned.

Offg Supdg Engr 6th Div.

31 Oct.

Dispo 8/11/71

No. 5866

Govt. of {1871} Madras.

PUBLIC WORKS.

To

The Secretary to the Committee
for the Examination of
Applicants

Dated

Recd. Encl.

G. O., 7th Nover 1871, No. 2815.

Nos. 109 & 110

Vernacular Examination. Letter
from the Superintendent of Salt
Mitting the from Mr. Appleyard
Inspector relative to the difficulty experienced by him
in translating the papers set
for the Vernacular Exam.
Suggesting that the Examination
be made more practical
in future, forwarded to the
Committee for the Exam. of Applts.
for such observations as they may
have to offer.